

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR UNTERNEHMEN DES INSTALLATIONSGEWERBES
UND UNTERNEHMEN, DIE KEINE INSTALLATIONSTÄTIGKEIT AUSÜBEN, ABER ÜBER
EIN INTERNES TECHNISCHES BÜRO VERFÜGEN
(Hafner ausgeschlossen)**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ PER IMPRESE INSTALLATRICI E PER UFFICI TECNICI
INTERNI DI IMPRESE NON INSTALLATRICI
(esclusi fumisti)**

		Konformitätserklärung Nr. (1) Dichiarazione n.:		
Der/Die unterfertigte Il sottoscritto/La sottoscritta				
Inhaber oder gesetzlicher Vertreter der Firma oder verantwortliche Person des internen technischen Büros: Titolare o legale rappresentante dell'impresa oppure responsabile dell'ufficio tecnico interno (ragione sociale):				
tätig im Bereich operante nel settore				
mit Sitz in (Straße) con sede in Via		Nr. n.	Gemeinde Comune	
Provinz Provincia	Tel. Tel.	e-Mail: _____ @ _____		
MwSt. Part. IVA				
<input type="checkbox"/> eingetragen im Handelsregister (DPR vom 7.12.1995, Nr. 581) der Handelskammer von: <input type="checkbox"/> iscritta nel registro delle ditte (D.P.R. 07.12.1995, n. 581) della Camera di commercio di:				Nr. n.
mit der Ausführung folgender Anlage betraut (kurze Beschreibung): (2) esecutrice dell'impianto (descrizione schematica):				
zu verstehen als inteso come:	<input type="checkbox"/> Neuanlage nuovo impianto	<input type="checkbox"/> Umbau trasformazione	<input type="checkbox"/> Erweiterung ampliamento	<input type="checkbox"/> außerordentliche Instandhaltung manutenzione straordinaria
<input type="checkbox"/> Andere: altro:				
Auftraggeber bzw. (für interne technische Büros) installiert in den Räumlichkeiten der Gemeinde: Commissionato da oppure (per uffici tecnici interni) installato nei locali siti nel Comune:				
PLZ C.A.P.	Prov. Prov.	Str. Via		
Nr. n.	Stiege Scala	Stock Piano	Türnummer Interno n.	
Eigentum von (Vor- und Nachname oder Firma und Adresse): di proprietà di (nome, cognome o ragione sociale e indirizzo):				
in einem Gebäude mit folgender Nutzung: in edificio adibito ad uso:	<input type="checkbox"/> Industrie industriale	<input type="checkbox"/> Wohnzwecke civile	<input type="checkbox"/> Handel commerciale	<input type="checkbox"/> Andere altro

ERKLÄRT - DICHIARA		
<p>eigenverantwortlich, dass die Anlage gemäß Artikel 11 der Durchführungsverordnung zur Handwerksordnung fachgerecht ausgeführt wurde, und zwar unter Berücksichtigung der für das Gebäude vorgesehenen Bedingungen und Nutzung, wobei insbesondere</p> <p>sotto la propria responsabilità, che l'impianto è stato realizzato in modo conforme alla regola dell'arte, secondo quanto previsto dall'articolo 11 del regolamento di esecuzione dell'ordinamento dell'artigianato, tenuto conto delle condizioni d'esercizio e degli usi a cui è destinato l'edificio, avendo in particolare:</p>		
<input type="checkbox"/>	das gemäß Art. 10 der Durchführungsverordnung zur Handwerksordnung ausgearbeitete Projekt folgender Firma eingehalten wurde: (3) rispettato il progetto redatto dalla ditta ai sensi dell'art. 10 del regolamento di esecuzione dell'ordinamento dell'artigianato:	
<input type="checkbox"/>	die anzuwendenden technischen Vorschriften eingehalten wurden (4) seguito la normativa tecnica applicabile all'impiego	
<input type="checkbox"/>	Bauteile und Materialien verwendet wurden, die für den Installationsort geeignet sind (Artikel 10 und 11 der Durchführungsverordnung zur Handwerksordnung) installato componenti e materiali adatti al luogo d'installazione (artt. 10 e 11 del regolamento di esecuzione dell'ordinamento dell'artigianato)	
<input type="checkbox"/>	eine positive Sicherheits- und Funktionsprüfung der Anlage gemäß den einschlägigen Rechtsvorschriften erfolgt ist controllato l'impianto ai fini della sicurezza e della funzionalità con esito positivo, avendo eseguito le verifiche richieste dalle norme e dalle disposizioni di legge	
Pflichtanlagen - Allegati obbligatori		
<input type="checkbox"/>	Projekt eines befähigten Technikers gemäß Art. 10 und 12 der Durchführungsverordnung zur Handwerksordnung (5) Progetto di un tecnico abilitato ai sensi degli artt. 10 e 12 del regolamento di esecuzione dell'ordinamento dell'artigianato	
<input type="checkbox"/>	Technischer Bericht über die verwendeten Materialien (6) Relazione tecnica delle tipologie di materiali utilizzati	
<input type="checkbox"/>	Skizze der realisierten Anlage (7) schema di impianto realizzato	
<input type="checkbox"/>	Vorhergehende Konformitätserklärungen, die sich auf die ganze Anlage oder auf Teile davon beziehen (8) Dichiarazioni di conformità precedenti o parziali già esistenti	
Fakultative Anlagen - Allegati facoltativi		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
Der/Die Erklärende haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die durch falsche Handhabung der Anlage von Seiten Dritter oder durch mangelhafte Wartung oder Reparatur verursacht werden.	Il/La dichiarante declina ogni responsabilità per sinistri a persone o a cose derivanti da manomissioni dell'impianto da parte di terzi ovvero da carenze di manutenzione o riparazione.	
Datum Data	Stempel und Unterschrift des technisch Verantwortlichen Timbro e firma del responsabile tecnico Für interne technische Büros: der gesetzliche Vertreter des Unternehmens Per uffici tecnici interni: il legale rappresentante dell'impresa	Stempel und Unterschrift des/der Erklärenden Timbro e firma del/della dichiarante

<u>Legende / Legenda</u>	
1.-	Die Nummer kann fortlaufend gewählt werden: z. B. Nummer-Jahr (01-2008). Il numero può essere scelto progressivamente: p.es. numero-anno (01-2008).
2.-	Die Art der ausgeführten Anlage kurz beschreiben. Bei größerem Platzbedarf auf die beigelegten Unterlagen verweisen. Descrivere brevemente la tipologia dell'impianto. In mancanza di spazio rinviare all'allegato.
3.-	Anzugeben sind: Vor- Nachname, Qualifikation und falls vom Gesetz vorgesehen, Daten der Eintragung in ein Register des Technikers, der das Projekt verfasst hat. Indicare: nome, cognome, qualifica e, quando ne ricorra l'obbligo ai sensi di legge, estremi di iscrizione nel relativo albo professionale del tecnico che ha redatto il progetto.
4.-	Die technische/n Norm/en angeben, wobei zwischen Planung, Ausführung und Überprüfung unterschieden wird. Citare la o le norme tecniche e di legge, distinguendo tra quelle riferite alla progettazione, all'esecuzione e alle verifiche.
5.-	Das Projekt muss nach den einschlägigen Rechtsvorschriften fachgerecht erstellt sein und auch die im Zuge der Durchführung erfolgten Änderungen beinhalten. Il progetto dev'essere redatto a regola d'arte secondo le disposizioni di legge in materia e qualora l'impianto eseguito su progetto sia variato in opera, il progetto presentato alla fine dei lavori deve comprendere le varianti realizzate in corso d'opera.
6.-	Der technische Bericht muss für Produkte die gesetzlichen Vorschriften unterliegen, auch die Erklärung des Herstellers hinsichtlich des Entsprechens dieser Produkte den Normen, sowie alle technischer Angaben beinhalten. Für alle anderen aufzulistenden Produkte muss der Unterzeichner erklären, dass die Materialien, Produkte und Bestandteile den Bestimmungen der Artikel 10 und 11 der Durchführungsverordnung zur Handwerksordnung entsprechen. Der Bericht muss die Eignung der Räumlichkeit hinsichtlich auf die installierte Anlage beinhalten. Falls es für das gute Funktionieren der Anlage notwendig ist, müssen auch jene Informationen bzgl. Anzahl und Eigenschaften der installierten oder zu installierenden Geräten geliefert werden. La relazione tecnica deve contenere, per i prodotti soggetti a norme, anche la dichiarazione di rispondenza alle stesse, completa di tutte le indicazioni tecniche. Per gli altri prodotti da elencare, il firmatario deve dichiarare che trattasi di materiali, prodotti e componenti conformi a quanto previsto dagli artt. 10 e 11 del regolamento d'esecuzione dell'ordinamento dell'artigianato. La relazione deve dichiarare l'idoneità rispetto all'ambiente di installazione. Quando rilevante ai fini del buon funzionamento dell'impianto, si devono fornire indicazioni sul numero e caratteristiche degli apparecchi installati od installabili.
7.-	Unter Skizze der installierten Anlage ist die Beschreibung der Anlage so wie sie ausgeführt wurde, zu verstehen (man verweist einfach auf das Projekt, wenn dieses von einer berechtigten Fachperson erstellt wurde und im Zuge der Durchführung keine Änderungen vorgenommen wurden.) Im Falle von Umbau, Erweiterung oder außerordentlichen Wartung der Anlagen muss der Eingriff wenn möglich in das Schema der schon existierenden Anlage eingebaut werden. Per schema dell'impianto realizzato si intende la descrizione dell'opera come eseguita (si fa semplice rinvio al progetto quando questo è stato redatto da un professionista abilitato e non sono state apportate modifiche varianti in corso d'opera). Nel caso di trasformazione, ampliamento e manutenzione straordinaria, l'intervento deve essere inquadrato, se possibile, nello schema dell'impianto preesistente.
8.-	Namen bzw. Bezeichnung des ausführenden Unternehmens angeben und Datum der Erklärung. Sollten andere Unternehmen einen Teil der Anlage erstellt haben, so muss die Erklärung auch auf diese weiteren Teile Bezug nehmen. I riferimenti sono costituiti dal nome dell'impresa esecutrice e dalla data della dichiarazione. Nel caso che parte dell'impianto sia predisposto da altra impresa, la dichiarazione deve riportare gli analoghi riferimenti per dette parti.